

II

(Nelegislativní akty)

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2021/1879

ze dne 26. října 2021,

kterým se zamítají tři žádosti o ochranu názvu jako zeměpisného označení podle čl. 52 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 („Jambon sec de l'Île de Beauté“ (CHZO), „Lonzo de l'Île de Beauté“ (CHZO), „Coppa de l'Île de Beauté“ (CHZO))

(oznámeno pod číslem C(2021) 7535)

(Pouze francouzské znění je závazné)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 50 nařízení (EU) č. 1151/2012 přezkoumala Komise žádost o zápis názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ jako chráněných zeměpisných označení (CHZO), kterou podaly francouzské orgány dne 17. srpna 2018 (soubory PGI-FR-02426, PGI-FR-02428 a PGI-02430).
- (2) Podle čl. 7 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 k tomu, aby byl název zapsán, musí být používán při obchodování nebo v běžném jazyce.
- (3) Podle čl. 13 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení jsou zapsané názvy chráněny proti jakémukoli zneužití, napodobení nebo připomenutí, a to i tehdy, je-li uveden skutečný původ produktů nebo služeb. Odstavec 3 první pododstavec tohoto článku stanoví, že členské státy přijmou vhodná správní a soudní opatření s cílem zabránit neoprávněnému používání chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení u produktů, které jsou produkovány nebo uváděny na trh v daném členském státě, nebo toto neoprávněné používání zastavit.
- (4) Z toho vyplývá, že název, který by byl v rozporu s ochranou poskytovanou nařízením (EU) č. 1151/2012, nemůže být použit při obchodování, a proto by nemohl být zapsán do rejstříku podle uvedeného nařízení.
- (5) Projednávaná věc se týká žádostí o zápis názvů, které mohou připomínat již zapsané názvy podobného produktu, což znamená, že podmínky pro způsobilost k zápisu stanovené v čl. 7 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 nemohou být splněny.
- (6) Konkrétně dne 28. května 2014 byly názvy „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse – Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ zapsány jako označení původu chráněná nařízením (EU) č. 581/2014, 580/2014 a 582/2014.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- (7) Od té doby požívají tyto názvy podle článku 13 nařízení (EU) č. 1151/2012 ochrany, pokud jde mimo jiné o jakékoli přímé nebo nepřímé používání těchto názvů u produktů, které nejsou v souladu s příslušnou specifikací produktu, jakož i před jakýmkoli zneužitím, napodobením nebo připomenutím tohoto názvu.
- (8) Na základě těchto nařízení však bylo některým francouzským podnikům usazeným na Korsice, které tyto názvy používají, poskytnuto přechodné období do 27. dubna 2017, avšak pro produkty s vlastnostmi, které se liší od vlastností stanovených ve specifikaci; účelem takového přechodného období bylo umožnit dotčeným producentům přizpůsobit se požadavkům specifikace produktu, jak byla schválena na úrovni EU, nebo změnit použité obchodní označení.
- (9) Názvy „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“, které se používají při obchodování od roku 2015, odkazují na stejnou zeměpisnou oblast jako výše uvedené CHOP, a sice na ostrov Korsiku. Kromě toho je dobře známo, že název „Île de Beauté“ je obvyklou parafrází, která v očích francouzského spotřebitele jednoznačně označuje Korsiku. Použití výrazu „Île de Beauté“ k označení Korsiky je běžně používáno na webových stránkách věnovaných turistice, včetně nefrancouzských, a hojná bibliografie potvrzuje, že oba výrazy jsou v mysli spotřebitelů pojímána jako synonyma, takže „Île de Beauté“ evokuje Korsiku a naopak.
- (10) Používání těchto označení „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ je tedy od 18. června 2014 porušením ochrany poskytované CHOP „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse – Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica“ podle čl. 13 odst. 1 bodu b) nařízení (EU) č. 1151/2012.
- (11) Žádosti o zápis názvu „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ jako CHZO byly Komisi zaslány dne 17. srpna 2018, tj. v den, kdy tento název nemohl být legálně používán.
- (12) Komise zaslala francouzským orgánům dva dopisy s žádostí o vysvětlení. Dopisy se týkaly především otázky nezpůsobilosti dotčených názvů k zápisu jako CHZO.
- (13) Francouzské orgány odpověděly, že se domnívají, že obě skupiny produktů (tj. zapsané CHOP a uchazeči o CHZO) se jasně liší, pokud jde o suroviny (plemena, hmotnost jatečně upraveného těla), popisy, specifikace, objem výroby a prodejní ceny.
- (14) Podle jejich názoru jsou názvy dostatečně odlišné. Výslovnost je zcela odlišná. Neexistuje žádná homonymie. Vztahují se k různým označením (CHOP a CHZO). Existovaly by obdobné případy podobných názvů, které by odkazovaly na stejnou zeměpisnou oblast: zapsané názvy vín „Île de Beauté“ (CHOP) a „Corse“ (CHZO), která jsou synonymická a vztahují se na stejnou zeměpisnou oblast, jakož i zapsané zemědělské názvy „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ (CHOP) a „Aceto Balsamico di Modena“ (CHZO), téměř zcela homonymní.
- (15) Vzhledem k rozdílům mezi produkty a názvy a s ohledem na výše uvedené případy předchozího použití by si spotřebitelé byli podle francouzských orgánů plně vědomi rozdílů v jakosti mezi produktem, jehož název je zapsán jako CHOP, a produktem uváděným na trh pod názvem „Île de Beauté“, stejně jako jsou schopni rozlišit mezi vínem s CHOP „Corse“ nebo „Vin de Corse“ a vínem s CHZO „Île de Beauté“, jakož i mezi octem „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ a octem s CHZO „Aceto Balsamico di Modena“.
- (16) Existuje tedy „dostatečný rozdíl“ mezi třemi názvy obsahujícími výraz „Île de Beauté“ a třemi odpovídajícími zapsanými názvy obsahujícími výraz „Corse“, které se vztahují na stejnou zeměpisnou oblast.
- (17) Komise z toho vyvozuje, že francouzské orgány mají za to, že používání názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“, které existuje při obchodování a v běžném jazyce po zápisu CHOP „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“ / „Lonzo de Corse — Lonzu“, „Coppa de Corse“ / „Coppa de Corse — Coppa di Corsica“, nepřipomínají zmíněná zapsaná CHOP.

- (18) Komise konstatuje, že francouzské orgány nepředložily žádné studie ani průzkumy, ani neposkytly další konkrétní důkazy na podporu tvrzení, že použití názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ po 18. červnu 2014 při obchodování nebo v běžném jazyce nepřipomínají CHOP „Jambon sec de Corse“/„Jambon sec de Corse – Prisuttu“, „Lonzo de Corse“/„Lonzo de Corse – Lonzu“, „Coppa de Corse“/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Výše uvedené závěry o vnímání ze strany spotřebitelů se proto nejeví jako odůvodněné.
- (19) Co se týče zejména kvalitativních rozdílů mezi produkty, jejichž názvy jsou předmětem žádosti o zápis do rejstříku, a těmi, které jsou již chráněny, je třeba uvést, že tyto rozdíly – které nejsou vůbec zmíněny, pokud jde o označování – jsou *a priori* známy pouze konkrétně informované veřejnosti a že všechny tyto rozdíly v objektivní kvalitě naznačují nižší jakost a mnohem slabší vztah k území v případě produktu, jehož název je nyní předmětem žádosti o zápis.
- (20) Pokud jde o schopnost evokování názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“, je třeba uvést, že ačkoli je výslovnost zjevně odlišná, synonymie je zřejmá, jak již bylo uvedeno. Evokování tedy nelze v žádném případě vyloučit, jak vyplývá z rozsudku *Glen v. Scotch Whisky* (?), který zdůrazňuje skutečnost, že fonetická podobnost není pro konstatování evokování nezbytná. V projednávané věci je prokázána pojmová blízkost pojmů Korsika a Île de Beauté.
- (21) Je zavádějící tvrdit, že se jedná o odlišný druh zeměpisného označení (v jednom případě CHOP, v druhém případě CHZO) jakožto důkaz rozdílu mezi produkty a názvy (na jedné straně „de Corse“ a na straně druhé „de l'Île de Beauté“). Faktory, které je třeba vzít v úvahu při posouzení existence evokování, jsou zapsané názvy a názvy používané při obchodování, ale před (případným) zápisem jako CHZO. Spotřebitelé nejsou schopni rozlišit oba názvy, protože se týkají dvou různých druhů zeměpisných označení (CHOP a CHZO), neboť názvy „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ nejsou v současnosti CHZO, a nepředstavují tedy označení jiné jakosti.
- (22) Projednávaná věc není srovnatelná s koexistencí CHZO „Corse/Vin de Corse“ a „Île de Beauté“ u vín: tato situace odráží praxi používanou v minulosti, která byla v zásadě odlišná a nyní je zastaralá, podle níž byly národní názvy schválené členskými státy oznámeny Komisi, aniž by proti nim mohla vznést námitky, nebo vykonávat kontrolní pravomoc, která by byla v každém případě velmi omezená nebo dokonce iluzorní, protože nebyly zveřejňovány žádné specifikace.
- (23) Pokud jde o koexistenci CHOP „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ a „Aceto Balsamico di Modena“ CHZO, je *prima facie* potvrzena možnost existence dvou zeměpisných označení (CHOP a CHZO) pro produkty stejné kategorie se stejnými běžnými výrazy (balzamikový ocet) a stejným zeměpisným označením (Modena). Je však třeba zdůraznit, že se jedná o dva zápisy, které Itálie požadovala současně od roku 1994 za účelem potvrzení uznání paralelní a konkurenční legitimacy dvou zvláštních zeměpisných označení, a nikoli, jako je tomu v projednávaném případě, ospravedlnění užívání názvu protiprávně iniciovaného hospodářskými subjekty, které byly zbaveny možnosti užívat CHOP po uplynutí přechodného období, které jim bylo přiznáno nejprve francouzským a poté evropským zákonodárcem.
- (24) Vzhledem k výše uvedenému, pokud byly názvy „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ navrhované k zápisu při obchodování v běžném jazyce používány v rozporu s článkem 13 nařízení (EU) č. 1151/2012, žádosti o zápis jako CHZO nesplňují podmínky pro způsobilost k zápisu stanovené v čl. 7 odst. 1 bodu a) nařízení (EU) č. 1151/2012.
- (25) Žádosti o zápis názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ by měly být zamítnuty.

(?) Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. června 2018 ve věci C-44/17.

- (26) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro politiku jakosti zemědělských produktů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Žádosti o zápis názvů „Jambon sec de l'Île de Beauté“, „Lonzo de l'Île de Beauté“ a „Coppa de l'Île de Beauté“ jsou zamítnuty.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 26. října 2021.

Za Komisi
Janusz WOJCIECHOWSKI
člen Komise
